



**DE** Dachfensterabdichtung für mobile Klimageräte  
Gebrauchsanweisung

- 1) Kleben Sie den Klettverschluss auf die Innenseite des Fensterrahmens und des Flügels (Abb 1).
- 2) Befestigen Sie die Fensterdichtung (ohne Reißverschluss) am Klettverschluss A und B (Abb 2).
- 3) Befestigen Sie die Fensterdichtung (mit Reißverschluss) am Klettverschluss C und D (Abb 3).
- 4) Öffnen Sie den Reißverschluss, stecken Sie den Schlauch aus dem Fenster und ziehen Sie den Reißverschluss fest (Abb 4).

**FR** Etanchéité des fenêtres de toit pour les climatiseurs mobiles  
Mode d'emploi

- 1) Collez le velcro à l'intérieur du cadre de la fenêtre et de l'ouvrant (fig 1).
- 2) Fixer le joint de fenêtre (sans fermeture à glissière) à la fermeture velcro A et B (fig. 2).
- 3) Fixer le joint de fenêtre (avec fermeture éclair) aux fermetures velcro C et D (fig. 3).
- 4) Ouvrez la fermeture éclair, sortez le tuyau de la fenêtre et serrez la fermeture éclair (fig 4).

**IT** Sigillatura delle finestre per condizionatori mobili  
Istruzioni per l'uso

- 1) Incollare il velcro all'interno del telaio e dell'anta della finestra (Fig. 1).
- 2) Attaccare la guarnizione della finestra (senza cerniera) al velcro A e B (Fig. 2).
- 3) Fissare la guarnizione della finestra (con cerniera) al velcro C e D (Fig. 3).
- 4) Aprire la cerniera, far uscire il tubo dalla finestra e stringere la cerniera (Fig. 4).

**ES** Sellado de ventanas de tejado para aires acondicionados móviles  
Instrucciones de uso

- 1) Pegue el velcro en el interior del marco y la hoja de la ventana (Fig 1).
- 2) Pegue el precinto de ventana (sin cremallera) a los velcros A y B (Fig 2).
- 3) Pegue la junta de la ventana (con cremallera) a los Velcros C y D (Fig 3).
- 4) Abra la cremallera, saque la manguera por la ventana y apriete la cremallera (Fig 4).

**NL** Afdichting van dakramen voor mobiele airconditioners  
Gebruiksaanwijzing

- 1) Plak het klittenband aan de binnenkant van het kozijn en het raam (Fig 1).
- 2) Bevestig de raamafdichting (zonder rits) aan het klittenband A en B (Fig 2).
- 3) Bevestig de raamafdichting (met rits) aan het klittenband C en D (Fig 3).
- 4) Open de rits, leg de slang uit het raam en draai de rits vast (Fig 4).

**CZ** Těsnění střešních oken pro mobilní klimatizace  
Návod k použití

- 1) Nalepte suchý zip na vnitřní stranu okenního rámu a křídla (obr. 1).
- 2) Připevněte okenní těsnění (bez zipu) na suchý zip A a B (Obr. 2).
- 3) Připevněte okenní těsnění (se zipem) k suchému zipu C a D (Obr. 3).
- 4) Rozevřete zip, vysuňte hadici z okna a utáhněte zip (Obr. 4).

**SK** Tesnenie strešných okien pre mobilné klimatizačné zariadenia  
Návod na použitie

- 1) Prilepte suchý zips na vnútornú stranu okenného rámu a krídla (obr. 1).
- 2) Pripevnite okenné tesnenie (bez zipsu) na suchý zips A a B (Obr. 2).
- 3) Pripevnite okenné tesnenie (so zipsom) na suchý zips C a D (obr. 3).
- 4) Otvorte zips, vysuňte hadicu z okna a utiahnite zips (obr. 4).

**PL** Uszczelnianie świetlików dla klimatyzatorów przenośnych  
Instrukcja użytkowania

- 1) Przyklej rzepy do wewnętrznej strony ramy okiennej i skrzydła (Rys. 1).
- 2) Przymocuj uszczelkę okna (bez zamka błyskawicznego) do rzepa A i B (Rys. 2).
- 3) Przymocuj uszczelkę okna (z zamkiem błyskawicznym) do rzepów C i D (Rys. 3).
- 4) Otwórz zamek błyskawiczny, wysuń wąż z okna i zacisnij zamek (Rys. 4).

**RO** Etanșarea ferestrelor de acoperiș pentru aparatele mobile de aer condiționat  
Instrucțiuni de utilizare

- 1) Lipiți Velcro-ul pe partea interioară a cadrului și a foii ferestrei (Fig 1).
- 2) Atașați garnitura de etanșare a ferestrei (fără fermoar) la Velcro A și B (Fig 2).
- 3) Atașați garnitura de etanșare (cu fermoar) la Velcro-ul C și D (Fig 3).
- 4) Deschideți fermoarul, puneți furtunul în afara ferestrei și strângeți fermoarul (Fig 4).

**EN** Skylight sealing for mobile air conditioners  
Manual

- 1) Stick the Velcro fastener to the inside of the window frame and sash (Fig 1).
- 2) Attach the window seal (without zip) to the Velcro A and B (Fig 2).
- 3) Attach the window seal (with zip) to the Velcro fastener C and D (Fig 3).
- 4) Open the zip, put the hose out of the window and tighten the zip (Fig 4).

**SL** Tesnenje strešnih oken za mobilne klimatske naprave  
Navodila za uporabo

- 1) Na notranjo stran okenskega okvirja in krila nalepite zaponko Velcro (slika 1).
- 2) Okensko tesnilo (brez zadrge) pritrдите na Velcro A in B (slika 2).
- 3) Okensko tesnilo (z zadrgo) pritrдите na zaponki Velcro C in D (slika 3).
- 4) Odprite zadrgo, postavite cev iz okna in zategnite zadrgo (slika 4).

**HR** Brtva krovnog prozora za mobilne klima uređaje  
Upute za korištenje

- 1) Zalijepite čičak na unutarnju stranu okvira prozora i krila (Slika 1).
- 2) Pričvrstite brtvu prozora (bez patentnog zatvarača) na čičak A i B (Slika 2).
- 3) Pričvrstite brtvu prozora (zakopčanu) na čičak C i D (Slika 3).
- 4) Otvorite zatvarač, izvucite crijevo iz prozora i čvrsto ga zategnite (Slika 4).



**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit bestätigen wir, dass dieser Artikel den grundlegenden Anforderungen, Vorschriften und Richtlinien der EU entspricht.  
Konformitätserklärung können Sie jederzeit unter folgendem Link einsehen:

<https://www.schuss-home.at/downloads>